

Copie avec annexe (programme) à l'Ambassade de Suisse,
Paris, pour information et en remerciement de son aide
dans la phase préparatoire de cette affaire

p.B.25.31.Ghana.1. - TD/lk

Berne, le 9 juin 1959

ad: B.9.6. - BR/le



Au Consulat général de Suisse

Accra

15342

*au l'Ambassade
de l'Union*

Ambassade de Suisse

12 JUN 1959

Réf: C.41.10.5. Ghana

Monsieur le Consul général,

Nous avons l'honneur de nous référer à la lettre du 7 mai 1959 par laquelle vous avez bien voulu nous faire part de la venue en Suisse d'une délégation de Ghana, intéressée au recrutement de personnel technique en vue de la réalisation du second plan quinquennal de développement de ce pays.

Cette délégation, venant des Pays-Bas, a été accueillie à l'aéroport de Kloten par un fonctionnaire du Département Politique, le mercredi 20 mai en fin d'après-midi. Elle est repartie à destination de Vienne le dimanche 24 mai au matin, après avoir accompli sa mission officielle et séjourné un jour et demi à Genève à titre privé. Pour votre information, nous vous remettons sous ce pli copie du programme qu'il a été possible de préparer à son intention avec l'étroite collaboration d'autres branches de l'administration fédérale.

A Zurich, nos hôtes ont été tout particulièrement intéressés par les nouveaux quartiers d'habitations à prix modiques subventionnés par la municipalité. Les explications fournies sur place par M. A.H. Steiner, professeur d'architecture à l'Ecole Polytechnique Fédérale et ancien architecte en chef de la ville de Zurich, pourront être

./.



- 2 -

complétées au moyen de la documentation ci-jointe concernant, entre autres, le projet de développement urbain Letzigraben-Heiligfeld parcouru par la délégation. Nous vous saurions gré de bien vouloir remettre ces publications à M. E.K. Bensah, Ministre des Travaux Publics et de la Construction de logements, en relevant qu'à une exception près, il n'existe aucune édition anglaise de ces brochures. Les autorités zurichoises espèrent néanmoins que le problème de traduction pourra être résolu à Accra par les services intéressés eux-mêmes.

Le jeudi 21 mai, un déjeuner offert par le Conseil fédéral en l'honneur de la délégation a été organisé à la Maison de Watteville à Berne, sous la présidence de M. le Conseiller fédéral F.T. Wahlen, chef du Département fédéral de justice et police. Ont pris part à cette réception M. le Ministre E. Stopper, Délégué aux Accords commerciaux, M. Sven Stiner, suppléant du chef de la Division des Organisations internationales, le Chef du Protocole, ainsi que d'autres fonctionnaires de l'OFIAMT, de la Division du commerce et du Département politique.

Le jeudi après-midi fut consacré tout d'abord à un entretien avec M. le Ministre de Rham, chef de la Division des Organisations internationales, entretien qui s'est borné à l'échange de considérations de portée tout à fait générale sur le problème de l'assistance technique et le désir des autorités de Ghana d'envoyer en Suisse des étudiants des branches scientifiques et techniques pour perfectionner leurs connaissances et se familiariser avec nos machines de précision. L'attention du Ministre Bensah a été attirée sur le fait qu'en vue d'éviter des erreurs regrettables, les demandes d'assistance technique devraient être bien définies, le domaine et l'objet de chaque stage très détaillé afin que notre pays envoie exactement l'expert qui convient ou que le boursier venant en Suisse ne manque pas son but. M. de Rham a relevé en outre que la Suisse, quoique très désireuse d'accorder

./.

- 3 -

au Ghana toute l'aide possible, dispose de moyens relativement limités par rapport à d'autres pays et est souvent handicapée par des obstacles d'ordre pratique: question linguistique; système de mesures différentes; pénurie en Suisse de personnel qualifié dans certains secteurs et par conséquent difficultés sérieuses de recruter des experts pour des missions même temporaires à l'étranger. La délégation a compris notre situation mais, citant des exemples à l'appui de sa thèse, elle a relevé que le problème linguistique était d'ordre secondaire tant les ressortissants du Ghana auraient de facilités à apprendre les langues.

Le même sujet a été abordé sous l'angle pratique à l'occasion de la réunion subséquente présidée par M. le Ministre Stopper et tenue sous les auspices de la Division du commerce et de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. La Division du commerce prépare un mémoire sur des questions spécifiques, mais nous aimerions néanmoins évoquer les points principaux ayant fait l'objet de la discussion et à propos desquels des résultats concrets ont été réalisés.

- a) L'OFIAMI est prêt à remplir les fonctions de centre de coordination dans une organisation appropriée en vue de la solution du problème. Cet office n'est pas organisé pour le recrutement direct mais il peut consulter les organes entrant en ligne de compte, tels que le Swiss Technical Labour Exchange subventionné par les autorités mais dirigé par des personnes privées, la Société suisse des ingénieurs et architectes ou encore le Bureau d'ingénieurs Gruner Frères, à Bâle, qui a une grande expérience dans le domaine du génie civil et dispose d'un personnel familier avec les conditions régnant dans les régions tropicales. Pour remplir cette tâche, les précisions indispensables seront fournies par le gouvernement de Ghana. Des formules d'inscription ont déjà été remises à l'OFIAMI et afin d'accélérer l'examen des candidatures dans une

- 4 -

certaine mesure, un double de chaque formule devra être envoyé à votre consulat général pour transmission au Ministère des Travaux publics et de la Construction de logements, alors que l'original empruntera la voie normale, c'est-à-dire sera adressé au Haut Commissariat de Ghana, section du recrutement, à Londres.

La délégation a répondu affirmativement à la question de savoir s'il existait une possibilité pour la Suisse, dans le domaine des "consulting services", de participer à l'exécution des plans d'expansion déjà approuvés. M. Apaloo, Secrétaire permanent du Ministère précité, mettra une dizaine de copies de ces plans à la disposition des quelques maisons spécialisées qui, du fait de leurs compétences et de leur sens développé des responsabilités, ont toute la confiance des autorités suisses et pourraient collaborer utilement avec le gouvernement de Ghana.

- b) La Direction générale des PTT est disposée à faire oeuvre de propagande parmi son personnel technique. Dans le domaine des télé-communications, elle pourrait mettre de la documentation, et au besoin des experts à disposition, faire visiter ses installations, etc.
- c) La Direction générale des CFF fera également tout en son pouvoir quoique les difficultés d'ordre pratique soient assez grandes pour elle sur le plan de la main-d'oeuvre qualifiée. Toutefois, des renseignements sur notre système ferroviaire pourraient certainement être fournis et des techniciens envoyés éventuellement au Ghana, s'ils en expriment le désir.
- d) Pour sa part, l'industrie privée a fait les propositions suivantes :

L'Union Trading, Bâle, prête à promouvoir davantage les

- 5 -

échanges commerciaux entre les deux pays, contribue déjà au développement de Ghana en formant ses propres techniciens à la condition qu'ils restent à son emploi. Cette entreprise reçoit souvent des offres de service dont elle n'a que faire et elle ne manquera pas d'attirer l'attention des intéressés sur le système de recrutement mis en oeuvre auprès du Haut Commissariat de Ghana à Londres.

L'industrie suisse des machines étudiera de quelle manière offrir sa coopération dans le cas où des jeunes gens de Ghana voudraient étudier la technique en Suisse. Les entreprises Brown-Boveri et von Roll seront informées des besoins du Ghana pour le cas où elles pourraient céder quelques membres de leur personnel.

L'industrie de l'aluminium, de son côté, serait prête à mettre son expérience à disposition, si la possibilité lui était donnée de participer au plan quinquennal de Ghana. Elle s'intéresse vivement au développement des ressources africaines et est engagée actuellement d'une manière très active en Guinée. Dès que ses techniciens auront terminé leurs travaux dans ce pays, il se pourrait qu'ils se rendent ensuite au Ghana si les conditions de vie africaine leur conviennent (soit si les autorités locales admettent le principe de la participation de l'industrie suisse). Dans le domaine électrique et hydro-électrique, l'industrie de l'aluminium serait éventuellement en mesure de trouver des candidats. Des contacts seront pris prochainement à Accra avec les milieux officiels intéressés.

Enfin, les banques suisses n'ont pas exprimé de propositions concrètes mais elles ont fait entendre qu'elles pourraient être disposées à faciliter, d'une manière constructive et à des conditions favorables, l'exportation de marchandises et d'équipement de Suisse au Ghana, ou encore à

- 6 -

avancer des fonds et "re-financer" (refinancing) de nouvelles entreprises qui seraient établies dans ce pays sur des bases solides. Le chef de la délégation fera mention de cette offre à son collègue, le Ministre des finances, qui se mettra lui-même en rapport avec les cercles bancaires.

* * * *

Le séjour trop court de la délégation n'a pas permis de donner suite aux visites qui avaient été prévues: Fabrique de wagons, Schlieren; Brown-Boveri & Cie S.A., Baden; Haeler S.A. Berne, etc. Toutefois, le vendredi 22 mai a pu être consacré à la visite des installations de fonderie, de laminage et de presse de la S.A. pour l'Industrie de l'Aluminium à Chippis, qui ont fortement impressionné nos hôtes.

Relevons en résumé que les différents entretiens se sont déroulés dans un climat de cordialité. Tous les délégués et participants aux réunions ont fait preuve de compréhension à l'égard du problème auquel le Ghana doit faire face pour réaliser son second plan quinquennal et ils sont prêts à faire de leur mieux pour trouver une solution satisfaisante. L'impression générale qui subsiste est toutefois que les Anglais ont encore la haute main sur l'économie du Ghana, bien que ce pays envisage sérieusement les moyens de s'en libérer dans une certaine mesure.

./.

Pour compléter votre documentation, nous vous remettons sous ce pli diverses coupures de presse relatives à cette mission. A toutes fins utiles, nous ajoutons que la délégation désirerait accomplir sa tâche sans recourir à l'appui des autorités diplomatiques et consulaires britanniques. Nous avons cependant jugé

./.

- 7 -

opportun d'informer oralement l'Ambassade de Grande-Bretagne de cette visite. L'Ambassade a fort bien compris la situation et elle s'est abstenue de prendre contact avec les délégués.

Veillez agréer, Monsieur le Consul général, l'assurance de notre considération distinguée.

annexes mentionnées

DEPARTEMENT POLITIQUE FEDERAL
Affaires Politiques
p. o.

Probst

p.B.25.31.Ghana.1. - TD/v

Berne, le 20 mai 1959.

Visite d'une Délégation gouvernementale de Ghana chargée d'établir en Suisse des contacts pour le recrutement de personnel technique (ingénieurs, architectes, techniciens, monteurs) en vue de la réalisation du second plan quinquennal de développement.

Hon. E.K. Bensah, Ministre des travaux publics et de la construction de logements, Chef de la Délégation,
 M. L.K. Apaloo, Secrétaire permanent du Ministère des travaux publics et de la construction de logements,
 M. R.P. Baffour, Secrétaire permanent du Ministère des transports et communications,
 M. Ayisi, Section du recrutement, Haut Commissariat de Ghana à Londres.

Programme provisoire

Mercredi, 20.5.59

16 h 45: réception à l'Aérodrome de Kloten
 17 h 15: arrivée à l'hôtel
 (Hôtel Eicher, Claridenstrasse 30, Zurich,
 tél. 051/25.48.33);
 (MM. Bensah et Apaloo)
 (Hôtel Schweizerhof, Bahnhofplatz, Zurich,
 tél. 051/25.86.40 :
 MM. Baffour et Ayisi)

Jeudi, 21.5.59

08 h 30: entretien avec M. le Prof. A.H. Steiner.
 Professeur d'architecture à l'Ecole Polytechnique
 Fédérale;
 visite d'un projet de développement urbain;
 09 h 45: départ pour Berne
 12 h 00: arrivée à Berne (Hôtel Bellevue, Kochergasse,
 tél. 031/2.45.81)

- 2 -

- 12 h 30: déjeuner à la Maison de Wattenville sous la présidence de M. le Conseiller fédéral F.T. Wahlen, Chef du Département de justice et police.
- 14 h 30: entretien avec M. le Ministre de Rham, Chef de la Division des Organisations internationales du Département Politique Fédéral (problèmes d'assistance technique).
- 15 h 30: conférence à la Division du commerce sous la présidence de M. le Ministre Stopper
(participants: Division du commerce; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail; Direction générale des chemins de fer fédéraux; Direction générale des postes, télégraphes et téléphones; Directoire de l'Union suisse du commerce et de l'industrie; Union suisse des fabricants de machines; délégués des banques suisses; Industrie de l'aluminium; Union Trading.

Vendredi, 22.5.59

- 08 h 00: départ de Berne
- 11 h 00: visite de la fabrique d'aluminium de Chippis
- 12 h 45: déjeuner
- 14 h 00: départ pour Genève
- 16 h 45: arrivée à Genève (Délégation permanente de Ghana auprès des Nations Unies, 10, rue Crespin, Genève, tél. 022/36.02.74)
-